

Bah ' Prayers Shuswap (Secwepemcts n) Shuswap (Secwepemcts n)

12 prayers

Children

AB04427GUI

O God Guide Me (in the Shuswap Language)

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Schuswap

O God Guide Me (in the Shuswap Language)

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

O God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and a brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Schuswap

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

O God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and a brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

Short Obligatory Prayer

BH11209

The Short Obligatory Prayer in the Schuswap Language

Tqeltk-kukwpi7 tk`wem7`i7plentsme es Kuk`lentsemc es tselxmsts`in ell es xeymstsin
Me7 lex`e'yents`utst-ken pyin ren sqwenqw`eqwnt ell re newi7 xyum re7 sxex`e7 Ta7 k
swets tsukw re newi7 Tqeltk K`ukwpi7 tikwemt`us re skn`uncwentsemc e

m-qwenqwent wiwelc-wen Xex`e7-k w7ec re yucwmens-tsutucw

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Schuswap

The Short Obligatory Prayer in the Schuswap Language

Tqeltk-kukwpi7 tk'wem7`i7plentsme

es Kuk'lentsemc es tselxmsts`in

ell es xeymsts in

Me7 lex`e'yents`utst-ken pyin

ren sqwenqw`eqwnt ell re newi7

xyum re7 sxex`e7

Ta7 k swets tsukw re newi7

Tqeltk K`ukwpi7 tikwemt`us re

skn`uncwentsemc e m-qwenqwent wiwelc-wen

Xex`e7-k w7ec re yucwmens-tsutucw

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

AB04427GUI

O God Guide Me (in the Shuswap Language)

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Schuswap

O God Guide Me (in the Shuswap Language)

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

O God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and a brilliant star. Thou

art the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Schuswap

Tqeltk K`ukwpi7 ts`utse`m,ects,me yucwm`imentsmeKn`uncwentsme es xenw`ewenes
ts`etkwen re s7i7llcwre cucuw`ell t`s`ilemte xyum te sek`usen't

O God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and a brilliant star. Thou art
the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

BH11209

The Short Obligatory Prayer in the Schuswap Language

Tqeltk-kukwpi7 tk'wem7`i7plentsme es Kuk'lentsemc es tselxmsts`in ell es xeymstsin
Me7 lex`e'yents`utst-ken pyin ren sqwenqw`eqwnt ell re newi7 xyum re7 sxex`e7 Ta7 k
swets tsukw re newi7 Tqeltk K`ukwpi7 tikwemt`us re skn`uncwentsemc e
m-qwenqwent wiwelc-wen Xex`e7-k w7ec re yucwmens-tsutucw

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Schuswap

The Short Obligatory Prayer in the Schuswap Language

Tqeltk-kukwpi7 tk'wem7`i7plentsme
es Kuk'lentsemc es tselxmsts`in
ell es xeymstsin
Me7 lex`e'yents`utst-ken pyin
ren sqwenqw`eqwnt ell re newi7
xyum re7 sxex`e7
Ta7 k swets tsukw re newi7
Tqeltk K`ukwpi7 tikwemt`us re
skn`uncwentsemc e m-qwenqwent wiwelc-wen
Xex`e7-k w7ec re yucwmens-tsutucw

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur
